УДК 327.82

DOI 10.17506/articles.mobility.2019.127138

Табаринцева-Романова Ксения Михайловна,

кандидат филологических наук,

доцент кафедры теории и истории

международных отношений,

Уральский федеральный университет

имени первого Президента России Б. Н. Ельцина,

г. Екатеринбург,

E-mail: kmromanova@mail.ru

Ушакова Алена Борисовна,

студент кафедры теории и истории

международных отношений,

Уральский федеральный университет

имени первого Президента России Б. Н. Ельцина,

г. Екатеринбург,

E-mail: alyona.ushakova@mail.ru

Культурная парадипломатия итальянских регионов

Статья посвящена рассмотрению международной деятельности итальянских регионов в области культуры. В начале работы кратко дается характеристика современной международной политики. Приводится определение феномена парадипломатии. Акцентируется внимание на изменении самого термина, а именно, нейтрализации коннотации. Представляется краткая характеристика итальянской системы взаимодействия «регион – центр» в сфере культуры. Итальянские регионы исследуются как субъекты, активно участвующие в культурной дипломатии Европейского союза. Прежде всего, итальянские регионы включены в работу Assessorato Cultura, что подразумевает наличие специальных отделов культуры, существующих в каждом из двадцати регионов Республики и занимающихся вопросами в данной сфере. Регионы участвуют, прежде всего, в мероприятиях, связанных с развитием своей территории в сфере культуры и образования, реализуют различные по масштабу проекты в рамках взаимодействия с другими странами ЕС или за его пределами. Более двух десятилетий регионы Италии активно участвуют в дипломатической деятельности; многие из них идентифицируют себя как субъектов европей-

ского интеграционного процесса. Отсутствие отдельного министерства культуры компенсируется активным участием регионов в реализации общеевропейских культурных программ, опережая по этому показателю другие европейские государства. Приводится оценка участия итальянских регионов в различных межгосударственных проектах, не только в культуре, но и в образовании – это программы «культурная столица Европы», «Креативная Европа», Erasmus+, Mus-e. Помимо внутриевропейских контактов, регионы Италии выстраивают собственные отношения с регионами других стран, в том числе других континентов, а также с ведущими международными организациями, такими как ЮНЕСКО.

Ключевые слова:

культурная политика, парадипломатия, итальянские регионы, Европейский союз, «мягкая сила».

На рубеже XX–XXI вв. в результате процессов глобализации сформировались две противоположные тенденции. С одной стороны, наблюдается активная передача экономических и политических функций государства на наднациональный/мировой уровень, с другой стороны, происходит усиление субнационального и регионального контекста. Современная конфигурация международной политики, обусловленная появлением новых акторов на мировой арене, включает в себе одновременно как преимущества, так и недостатки (трения между различными институциональными уровнями, трудности координации деятельности и др.) для самих государств и международных организаций. Региональные представители, а также представители местных органов власти все чаще представляют государство на мировой арене. Такую деятельность регионов можно сравнить с традиционной дипломатией государства, однако параллельно, наряду с классическими каналами дипломатии, могут образовываться и новые формы международного взаимодействия.

С этой точки зрения, присутствует функциональная логика во внешней проекции регионов, которая связана с экономическими потребностями. Так, существуют политические объяснения, вытекающие из целей и стратегий элиты, создания или продвижения своего региона или, в некоторых случаях, подготовки национальной независимости. Кроме того, культура се-

годня является важным фактором выхода субъектов на международную арену в поисках возможностей поддержки и развития.

К сегодняшнему дню феномен парадипломатии прошел определенный эволюционный период. Само понятие появилось в 80-х гг. прошлого века. Английский политолог М. Китинг в своей работе «Paradiplomacy in Action: The Foreign Relations of Subnational Governments» добавил к международной политике деятельность не только государственных и негосударственных акторов, но и деятельность регионов [Keating, 1999]. Одним из первых определение этому явлению дал Иво Духачек, которое и сегодня, на наш взгляд, остается актуальным и вполне исчерпывающим: «глобальная парадипломатия – это термин, который может быть использован для описания тех инициатив и действий субнациональных единиц, совершающихся вне границ их национального государства и несущих некий, в той или иной мере, сепаратистский «message» в рамках экономических, социальных и культурных контактов с иностранными государствами» [цит. по: Кузнецов, 2006]. Сегодня изучение парадипломатии концентрируется на исследовании самих регионов: что их «толкает», вынуждает и мотивирует вести самостоятельную международную деятельность; провоцирует ли это рост сепаратистских движений и является ли это неким желанием трансформироваться в независимое государство. Однако, на наш взгляд, на современном этапе, учитывая деятельность различных международных и региональных организаций, а также развитие культурной дипломатии, термин «парадипломатия» начинает обретать более нейтральную коннотацию: постепенно оттенок угрозы сепаратизма отходит на второй план, эксплицируется международная активность регионов. Т.е. *парадипломатия* может трактоваться как международные отношения, проводимые субнациональными или региональными правительствами самостоятельно, с целью продвижения их собственных интересов. Как указывает Т.В. Зонова, в соответствии с документами ЕС и Совета Европы, органы регионального и местного самоуправления составляют одну из основ демократического строя, обеспечивая право граждан на участие в управлении государственными делами, что, в свою очередь, представляет собой значительный вклад в построение Европы, основанной на принципах демократии, децентрализации власти и субсидиарности. На местном уровне существует надежда на то, что региональные правительства, то есть органы власти, максимально приближенные к гражданам, смогут найти

оптимальное решение по выходу из кризисных ситуаций [Зоннова, 2011]. Ярким примером может служить пример Италии. Как известно, в итальянском государстве нет ярко выраженных сепаратистских движений, но в то же время имеются регионы, обладающие специальным статусом.

В настоящее время ЕС в области культуры занимается решением задач в следующих направлениях: защита общего культурного наследия; обеспечение его доступности для всех; поддержка и продвижение искусства и творческого сектора; поддержка научных исследований и образования (включая изучение иностранных языков); поддержка социальной политики; поддержка регионального развития. Основными инструментами реализации культурной политики являются различные культурные программы, направленные на развитие того или иного сектора в области культуры, а также на укрепление взаимодействия в этой сфере не только между странами – членами ЕС, но и странами ЕС и третьими странами. Развитие культурной политики ЕС связано с активным вовлечением культуры во внутреннюю и внешнюю деятельность организации.

В мае 2007 г. Европейская комиссия предложила Европейскую стратегию для сферы культуры, основанную на трех принципах: культурное разнообразие и межкультурный диалог; культура как катализатор творчества; культура как ключевой компонент международных связей. Одним из последних стратегических документов является принятая в июне 2016 г. «Новая стратегия развития международных культурных отношений», основными целями которой стали укрепление культурного сотрудничества и взаимодействия между ЕС и странами-партнерами; мировой порядок, основывающийся на мире, уважении прав человека, свободе выражения, взаимном понимании и уважении фундаментальных ценностей.

Процесс построения единой Европы стал определённым стимулом для развития международной деятельности регионов. В частности, благодаря Комитету регионов, местные и региональные органы власти получили возможность напрямую взаимодействовать с представителями других европейских регионов и государств, а также участвовать в работе институтов различных международных организаций.

Говоря о культурной политике в Италии, стоит отметить, что она характеризуется множеством вовлеченных органов. Управление делами осуществляется через многоуровневую систему административных органов, компетенции которых рас-

пределены между несколькими секторами и административными уровнями. Административная модель делит страну на 20 регионов, 92 провинции и около 8000 муниципалитетов, отличающихся не только социальными и экономическими условиями, но и их культурным прошлым.

Ответственность администрации за культурную политику распределена как по горизонтали, так и по вертикали. На уровне центрального правительства компетенции в отношении действий, связанных с культурной сферой, разделяются между несколькими министерствами. Действия центрального правительства также постоянно «ослабляются» властями низшего уровня, встроенными в итальянскую «региональную» административную систему, которая обеспечивает вездесущую конкуренцию между центристскими тенденциями и местными потребностями и амбициями. В отсутствие министерства культуры как такового ответственность за эту сферу распространяется среди следующих итальянских министерств и других органов: Министерство культурного наследия и окружающей среды; Министерство туризма и театралных искусств; Администрация премьер-министра; Министерство иностранных дел; Министерство почт и сообщений; Министерство государственного партнерства; Министерство образования; Министерство общественных работ.

Общие конституционные положения Италии (Конституция 1948 г., статьи 5 и 114) предусматривают распределение власти и полномочий в государственном управлении на четырех организационных уровнях: государство (действуя через министерства и другие упомянутые центральные органы); регионы (действуя через свои собственные отделы культуры, *Assessorato Cultura*, которые созданы в большинстве административных единиц); провинции; коммуны (муниципалитет).

Важным моментом в этой сегментации административных уровней является то, что она не подразумевает полного подчинения, то есть более низкий уровень не подразумевает наличие простых исполнительных органов, которым поручено осуществление мер и инициатив, определённых высшими органами власти. Администрации на упомянутых уровнях имеют значительную степень независимости в вопросах культуры. В данной структуре нас больше всего интересуют итальянские регионы, как субъекты, активно участвующие в культурной дипломатии ЕС, поэтому обратимся к их возможностям в культур-

ной политике в сравнении с возможностями государства (Таблица 1).

Таблица 1.

<i>Государство</i>	<i>Регионы</i>
<ul style="list-style-type: none"> ✓ определение общих целей национальной культурной политики, ✓ защита культурного наследия, ✓ уход за национальными библиотеками и музеями, ✓ поощрение театральных искусств, ✓ поддержка культурных индустрий. 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ поддержка местных библиотек и музеев, ✓ продвижение региональной культуры и различных инициатив, направленных на продвижение театральных искусств, ✓ обладают относительно обширными законодательными полномочиями в сферах культурного наследия, культурных развлечений, культурных объектов и информации.

Из данной таблицы можно сделать вывод о высокой самостоятельности регионов в сфере культуры и их способности развивать культурную политику не только на своей территории, но и участвовать в культурной политике Европейского союза, что приводит нас к определению культурной парадипломатии.

С 1996 г. регионы Италии через свои представительства интенсивно занимаются парадипломатией (налаживают взаимодействие с общественными организациями, а также с другими иностранными регионами и между теми же итальянскими регионами, имеют свои представительства в других итальянских регионах или даже в других странах и международных организациях). Так, Абруццо определил себя как «Регион Европы»; Калабрия заявила о присоединении к Хартии прав ЕС; Кампания считает себя частью интеграционного европейского процесса, Лацио занимается продвижением европейской интеграции как фундаментальной ценности собственной идентичности и т. д.

Вопросами в области культуры на уровне ЕС занимается Комиссия по культурному наследию и культурной деятельности в рамках Конференции регионов и автономных провинций. В её компетенции входят такие предметные области, как сохранение культурного наследия, продвижение и организация культурных мероприятий и развлечений, популяризация региональных музеев и библиотек, организация спортивных мероприятий и досуга.

Итальянские регионы активно вовлекаются в реализацию следующих культурных проектов ЕС: «Культурная столица Ев-

ропы» (одновременно с городом идет активное продвижение всего региона в целом); «Креативная Европа»; защита культурного наследия (например, Меморандум между Фриули – Венеция-Джулией и ЮНЕСКО о продвижении образовательных программ и мероприятий для молодежи по защите культурного наследия). Помимо участия в европейских программах в области культуры регионы активно выступают за соблюдение культурных прав, особенно в области защиты языка и культуры национальных и языковых меньшинств. Проанализировав статистику за 2017 г., можно увидеть, что Италия является первой по числу культурных проектов: заявленных на финансирование (87) и реализованных (11), за ней следуют Великобритания (39) – (7) и Франция (34) – (5) [Supportto ..., 2017].

Мы уже упоминали о наличии культурного сотрудничества между приграничными областями Италии и частями других стран. Таким, например, является итало-австрийская трансграничная кооперация в еврорегионе «Тироль – Альто-Адидже – Трентино» (Италия – Австрия), в рамках которого реализовывались проекты в сфере экономики, транспорта, образования, культуры и туризма. Сотрудничество продолжается и сегодня. Так, на сайте Конференции регионов и автономных провинций был выложен проект 2018 г. Diversity4Kids, осуществляемый в школах данного региона. Недавний миграционный кризис является реальностью для детей по всей Европе. Этот проект, рассчитанный на 8–14-летних учеников, способствует развитию терпимости и готовит молодых людей к жизни в обществе, строящемся на основе различных культур и традиций. Diversity4Kids помогает повысить уровень информированности учащихся в возрасте от 8 до 14 лет для позитивного сосуществования как основы для процветающего социального, экономического и культурного развития [Integration of minorities ...].

Одной из важнейших программ является Erasmus+ по поддержке образования, обучения, молодежи и спорта в Европе. Её бюджет в размере 14,7 млрд. евро предоставляет возможность более 4 миллионам европейцев изучать, обучать, приобретать опыт и добровольно вести научную деятельность за рубежом [What is Erasmus+?].

Продemonстрируем её деятельность на примере итальянского региона Лацио. Так, в мае 2017 г. в Риме состоялось второе международное совещание европейского проекта Integr-Art, стратегическое партнерство Erasmus+ в области межкультурного образования, в котором участвуют школы, местные админи-

страции, университеты и некоммерческие ассоциации Испании, Италии и Португалии, координируемое министерством Испании по поддержке молодежи в области образования, культуры и спорта. Результатом проекта должен был стать Европейский методологический справочник по социально-образовательной программе в области искусства, разработанный тремя партнерскими университетами при помощи метода Mus-e в Европе. MUS-E (MUSIQUE EUROPE) – мультикультурная европейская программа для детей, которая призвана показать культурное разнообразие и его ценность, через художественный опыт [In partnership ...].

Еще одной программой, в которой активно участвуют не только итальянские регионы, но и различные культурные и образовательные организации, входящие в них, является «Креативная Европа». Это программа Европейского союза в области культурного и творческого секторов на период 2014–2020 гг. с финансированием в размере 1,46 млрд. евро. Программа была утверждена Европейским парламентом 19 ноября 2013 г. и принята Европейским советом 3 декабря 2013 г. Агентству образования, культуры и аудиовизуальных программ (EACEA) поручено её осуществление от имени Европейской комиссии. Общими целями программы стали поощрение и защита европейского языкового и культурного разнообразия, а также развитие конкурентоспособности культурного и творческого секторов в целях содействия интеллектуальному, устойчивому и всеобъемлющему экономическому росту. Обратившись к сайту итальянского региона Ломбардия, было обнаружено мероприятие «Europa Creativa: What's next?» («Креативная Европа: что дальше?»), проводимое в сотрудничестве с Ломбардским регионом и организацией Europe Direct Lombardia (представительство Европейской комиссии в итальянском регионе) для того, чтобы жители получили представление о том, что есть творческая Европа, и какие существуют проекты фонда для культурных и творческих индустрий, запущенные в июне 2016 г. [Europa Creativa ...].

Таким образом, региональные организации, отвечающие за культуру, заинтересованы в развитии и помощи своим гражданам. Они стремятся популяризировать проекты ЕС, призванные помочь креативным людям и индустриям.

Также отметим, что итальянские регионы взаимодействуют вовне и за пределами Европейского союза. Так, Фриули – Венеция-Джулия в период с 2013 по 2017 гг. активно со-

трудничают с соответствующими субъектами таких стран, как: Россия, Япония, Иран, Казахстан, Китай. Как показывает статистика за период с 2009 г. по 2013 г. Фриули – Венеция-Джулия софинансировала реализацию 39 международных программ с общим бюджетом 3919804,02 евро. Основными партнерами стали регионы таких стран, как Сербия, Черногория, Албания, Босния и Герцеговина.

Таким образом, международная деятельность итальянских регионов вскрыла следующие особенности итальянской парадипломатии: 1) усиление различий между итальянскими регионами (политическими, экономическими, роль главы региона); 2) историческое, экономико-политическое развитие страны обусловило активное участие в международной жизни северных итальянских регионов; 3) целью итальянской парадипломатии являются сохранение и поддержание локальной идентичности, развитие особенностей и традиций собственной территории и продвижение их на мировой арене с целью собственного социально-экономического развития; 4) геополитические интересы и приоритеты страны и региона могут не совпадать между собой; 5) система управления некоторых регионов является достаточно закрытой, что приводит к сложностям координации международных проектов. Изучение международной деятельности итальянских регионов также способствует нейтрализации термина «парадипломатия».

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

Зонова Т.В. 2011. Парадипломатия европейских регионов [Электронный ресурс] // Вся Европа. № 4. URL: <http://www.alleurpa.mgimo.ru/paradiplomatiya-evropeyskich-regionov> (дата обращения: 15.09.2018).

Кузнецов А.С. 2006. Парадипломатия: трактовки и теоретические модели [Электронный ресурс] // Дискурс-Пи. № 1 (6). С. 76–78. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/paradiplomatiya-traktovki-i-teoreticheskie-modeli> (дата обращения: 15.09.2018).

Europa Creativa: What's next? [Электронный ресурс]. URL: <http://www.regione.lombardia.it/wps/portal/istituzionale/HP/istituzione/Agenda/DettaglioEvento/servizi/enti-e-operatori/cultura/eventi/europa-creativa-what-s-next> (дата обращения: 15.09.2018).

In partnership con la regione Lazio MUS-E Roma partecipa con INTREGR-ARTE al Programma europeo ERASMUS PLUS [Элек-

тронный ресурс]. URL: http://www.regione.lazio.it/rl_cultura/?vw=newsDettaglio&id=313 (дата обращения: 15.09.2018).

Integration of minorities in the border region between Italy and Austria [Электронный ресурс]. URL: <https://cor.europa.eu/en/news/Pages/Integration-Italy-Austria.aspx> (дата обращения: 15.09.2018).

Keating M. 1999. *Paradiplomacy in Action: The Foreign Relations of Subnational Governments* Psychology Press. London: Frank Cass Publishers. 223 p.

Support to European Cooperation Projects, 2017 [Электронный ресурс]. URL: https://eacea.ec.europa.eu/creative-europe/selection-results/support-european-cooperation-projects-2017_en (дата обращения: 15.09.2018).

What is Erasmus+? [Электронный ресурс]. URL: http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/about_en (дата обращения: 15.09.2018).

References

Europa Creativa: What's next?", available at: <http://www.regione.lombardia.it/wps/portal/istituzionale/HP/istituzione/Agenda/DettaglioEvento/servizi/enti-e-operatori/cultura/eventi/europa-creativa-what-s-next> (accessed September 15, 2018).

In partnership con la regione Lazio MUS-E Roma partecipa con INTREGR-ARTE al Programma europeo ERASMUS PLUS [In partnership with the Lazio region MUS-E Roma participates with INTREGR-ARTE in the European ERASMUS PLUS Program], available at: http://www.regione.lazio.it/rl_cultura/?vw=newsDettaglio&id=313 (accessed September 15, 2018). (in Italian).

Integration of minorities in the border region between Italy and Austria, available at: <https://cor.europa.eu/en/news/Pages/Integration-Italy-Austria.aspx> (accessed September 15, 2018).

Keating M. *Paradiplomacy in Action: The Foreign Relations of Subnational Governments* Psychology Press, London, Frank Cass Publishers, 1999, 223 p.

Kuznetsov A.S. *Paradiplomatiya: traktovki i teoreticheskie modeli* [Paradiplomatia: interpretations and theoretical models], *Diskurs-Pi*, 2006, no. 1 (6), pp. 76–78, available at: <https://cyberleninka.ru/article/n/paradiplomatiya-traktovki-i-teoreticheskie-modeli> (accessed September 15, 2018). (in Russ.).

Support to European Cooperation Projects, 2017, available at: <https://eacea.ec.europa.eu/creative-europe/selection-results/>

support-european-cooperation-projects-2017_en (accessed September 15, 2018).

What is Erasmus+?, available at: http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/about_en (accessed September 15, 2018).

Zonova T.V. *Paradiplomatiya evropeyskikh regionov* [Paradiplomatia of European regions], *Vsya Evropa*, 2011, no. 4, available at: URL: <http://www.alieuropa.mgimo.ru/paradiplomatiya-evropeyskikh-regionov> (accessed September 15, 2018). (in Russ.).

Ksenia M. Tabarintseva-Romanova,

PhD, Associate Professor of Department of Theory and History
of International Relations,
Ural Federal University
named after the first President of Russia B.N. Yeltsin,
Ekaterinburg,
E-mail: kmromanova@mail.ru

Alena B. Ushakova,

Student of Department of Theory and History
of International relations,
Ural Federal University
named after the first President of Russia B.N. Yeltsin,
Ekaterinburg,
E-mail: alyona.ushakova@mail.ru

Cultural Paradiplomacy of the Italian Regions

Abstract

The article is devoted to the consideration of the international activities of the Italian regions in the field of culture. To start with, a brief description of contemporary international politics is given. The definition of the phenomenon of paradiplomacy is given. Attention is focused on the change of the term itself, namely the neutralization of its connotation. The following is a brief description of the Italian system of interaction: the region is a center in the field of culture. The Italian regions are explored as subjects actively participating in the cultural diplomacy of the European Union. First of all the Italian regions are included in the work of 'Assessorato Cultura', which implies the existence of special cultural departments existing in each of the twenty regions of the Republic and dealing with issues

in this field. The regions are involved primarily in activities related to the development of their region in the field of culture and education, but also these are joint sometimes large-scale and sometimes not very projects organized in the framework of interaction with other countries in the EU or beyond. For more than two decades, the regions of Italy have been actively involved in diplomatic activities; many of them identify themselves as subjects of the European integration process. The absence of a separate ministry of culture is compensated by active participation of the regions in the implementation of pan-European cultural programs, ahead of other European states in this indicator. An assessment is made of the participation of the Italian regions in various interstate projects, not only in culture, but also in education: these are the programs “European Capital of Culture”, “Creative Europe”, “Erasmus+”, etc. In addition to intra-European contacts, the regions of Italy build their own relations with regions of other countries, including from other continents, as well as with leading international organizations, such as UNESCO.

Keywords:

cultural policy, paradiplomacy, Italian regions, European Union, soft power.